

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
ANTHOLOGIE VOCALE DE LA RENAISSANCE EN FRANÇAIS

Josquin des Prés (*ca.1450-1521*)
Plaine de dueil et de melancolye
à cinq voix



Plaine de dueil et de melancolye,
voyant mon mal qui tousiours multiplye,
et qu'en la fin plus ne le puis porter,
contraincte suis pour moy reconforter,
me rendre a toy le surplus de ma vie.

A musical score for five voices (I, II, III, IV, V) in common time. The music consists of five staves, each with a treble clef. The lyrics are in French and are distributed across the voices as follows:

- Voice I:** Plai - ne de dueil,
- Voice II:** Plai - ne de dueil et de _____
- Voice III:** Plai - ne de dueil, _____ plai - ne
- Voice IV:** Plai - ne de dueil, plai - ne de dueil _____
- Voice V:** Plai - ne de dueil _____ et

The vocal parts are separated by vertical bar lines. Some notes have stems pointing down and others up, indicating different pitch levels. The lyrics are placed below the notes, aligned with the vocal parts.

10

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of five staves of music. The first three staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The piano accompaniment is indicated by a bass staff at the bottom. The lyrics are written below the vocal parts. Measure 10 starts with 'et de _____ me - lan - co - ly - - - e'. Measure 11 continues with 'me - lan - co - ly - - - e'. Measure 12 begins with 'de dueil' followed by 'et de me - lan - co - ly - - - e,'. Measure 13 continues with 'et de me - lan - co - ly - - - e, et de me -'. Measure 14 begins with 'de _____ me - lan - co - ly - - - e,' followed by 'et de me - lan - co -'.

et de _____ me - lan - co - ly - - - e

me - lan - co - ly - - - e

de dueil et de me - lan - co - ly - - - e,

et de me - lan - co - ly - - - e, et de me -

de _____ me - lan - co - ly - - - e, et de me - lan - co -

Musical score for voice and basso continuo, page 5, system 20. The score consists of five staves. The top three staves are for the voice, and the bottom two are for the basso continuo. The vocal parts are in treble clef, and the continuo parts are in bass clef. The music is written in common time. The vocal parts have lyrics written below them. The continuo parts consist of single notes and rests.

20

voy - ant mon mal

mon mal qui tous -

et de me - lan - co - ly - e voy -

lan - co - ly - e, voy - ant mon mal

ly - e voy - ant mon mal _____ qui

30

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the vocal parts. The piano accompaniment is shown in the bottom staff, which uses a bass clef and includes a dynamic marking of f (fortissimo) at the beginning of the fourth measure.

qui tous - iours mul - ti - ply - - - e,
- iours mul - ti - ply - - - e,
ant mon mal qui tous-iours mul - ti - ply - - - e, qui
qui tous-iours mul - ti - ply - - - e, qui tous-iours
tous - iours mul - ti - ply - - - e, qui tous-iours mul - ti -

40

et qu'en la fin,
et qu'en la fin, plus
tous - jours mul - ti - - - - - e, et _____ qu'en la
mul - - - - - e, et _____ qu'en la fin
ply - - - - - e, et qu'en la fin, et qu'en la

50

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of five staves of music. The first four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. The vocal line follows a melodic path: it starts on a note, moves down to a lower note, then up to a higher note, and finally down again. The lyrics are written below each staff. The piano accompaniment is represented by a series of black dots on the staff, indicating sustained notes or harmonies.

plus ne le puis por - ter, _____

de ne puis por - ter, _____

fin, plus ne le puis por - ter, _____ plus ne le puis por -

plus ne le puis por - ter, plus ne _____ le puis por -

fin, plus ne le puis por - ter, plus ne _____ ne le puis

60

A musical score for voice and piano. The vocal part consists of five staves of music. The first three staves are in treble clef, the fourth in alto clef, and the fifth in bass clef. The piano part is represented by a single staff in bass clef at the bottom. The vocal parts sing in French, with lyrics appearing below each staff. Measure 60 starts with a piano introduction. The vocal parts enter with "con - trainc - te suis". Measure 61 continues with "con - trainc - te suis" followed by "pour moy". Measure 62 begins with "ter," followed by "con - trainc - te suis pour". Measure 63 continues with "ter," followed by "con - trainc - te suis". Measure 64 begins with "por - - - ter," followed by "con - trainc - te suis". Measure 65 concludes with "pour". The tempo is marked as 60.

con - trainc - te suis

con - trainc - te suis pour moy

- - - ter, con - trainc - te suis pour

ter, con - trainc - te suis

por - - - ter, con - trainc - te suis pour

70

pour moy re - con - for - ter, _____

re - con - for - ter, _____

moy re - con - for - ter, pour

pour moy re - con - for - ter, pour

moy re - con - for - ter, pour

78

me _____ rendre a
me rendre a toy _____
moy re - con-for - - - - ter, me _____ rendre à toy,
moy re - con - for - - - - ter, me rendre ____
moy re - con - for - - - - ter, me _____ rendre a

86

toy le sur - plus de ma vi - - - e,
le sur - plus de ma vi - - - e, le sur - plus
me rendre a toy, me _____ rendre a toy,
a toy, me _____ rendre a toy le sur - plus de ma vi -
toy, me rendre a toy le sur - plus de ma vi - - - e,

95

A musical score for voice and piano. The vocal part consists of five staves of music. The first three staves are in treble clef, with the key signature changing from G major (one sharp) to F major (one sharp) at the beginning of the fourth staff. The fourth staff is in A major (two sharps). The fifth staff is in bass clef. The lyrics are written below the vocal parts. The piano part is represented by a single staff in treble clef, with a dynamic marking of p (piano).

le sur - plus de ma vi - e.

de ma vi - e.

le sur - plus de ma vi - e, le sur - plus de ma vi - e.

e, le sur - plus de ma vi - e.

le sur - plus de ma vi